IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/706

z dne 30. aprila 2015

o začetku preiskave glede možnega izogibanja protidampinškim ukrepom, uvedenim z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2015/82 na uvoz citronske kisline s poreklom iz Ljudske republike Kitajske z uvozom citronske kisline, poslane iz Malezije, ne glede na to, ali je deklarirana kot izdelek s poreklom iz Malezije ali ne, in o registraciji takega uvoza

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 z dne 30. novembra 2009 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti ([1]) („osnovna uredba“), in zlasti členov 13(3) in 14(5) Uredbe,

potem ko je obvestila države članice,

ob upoštevanju naslednjega:

A. ZAČETEK PO URADNI DOLŽNOSTI

(1) Evropska komisija („Komisija“) je v skladu s členoma 13(3) in 14(5) osnovne uredbe sklenila, da na lastno pobudo razišče morebitno izogibanje protidampinškim ukrepom, uvedenim na uvoz citronske kisline s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, ter da uvede registracijo uvoza citronske kisline, poslane iz Malezije, ne glede na to, ali je deklarirana kot izdelek s poreklom iz Malezije ali ne.

B. IZDELEK

(2) Izdelek, ki ga zadeva morebitno izogibanje, je citronska kislina (vključno s trinatrijevim citrat dihidratom), ki je trenutno uvrščena pod oznaki KN 2918 14 00 in ex 2918 15 00, s poreklom iz Ljudske republike Kitajske („zadevni izdelek“).

(3) Izdelek v preiskavi je enak izdelku, opredeljenemu v prejšnji uvodni izjavi, le da je poslan iz Malezije, ne glede na to, ali je deklariran kot izdelek s poreklom iz Malezije ali ne, in se trenutno uvršča pod istimi oznakami KN kot zadevni izdelek („izdelek v preiskavi“).

C. VELJAVNI UKREPI

(4) Trenutno veljavni ukrepi, katerim se domnevno izogiba, so protidampinški ukrepi, uvedeni z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2015/82 ([2]) („veljavni ukrepi“).

D. RAZLOGI

(5) Komisija ima na voljo zadostne dokaze *prima facie*, da se veljavnim protidampinškim ukrepom za uvoz zadevnega izdelka s poreklom iz Ljudske republike Kitajske izogiba z uvozi izdelka v preiskavi iz Malezije.

(6) Dokazi *prima facie*, ki jih ima Komisija na voljo, so naslednji:

([1]) UL L 343, 22.12.2009, str. 51.

([2]) Izvedbena uredba Komisije (EU) 2015/82 z dne 21. januarja 2015 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz citronske kisline s poreklom iz Ljudske republike Kitajske po pregledu zaradi izteka ukrepa v skladu s členom 11(2) Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 in zaključku delnih vmesnih pregledov v skladu s členom 11(3) Uredbe (ES) št. 1225/2009 (UL L 15, 22.1.2015, str. 8).

(7) Iz informacij, ki jih ima Komisija na voljo, je razvidno, da se je po uvedbi ukrepov za zadevni izdelek ([1]) znatno spremenil vzorec trgovanja, ki vključuje izvoz iz Ljudske republike Kitajske in Malezije v Unijo, ter da za tako spremembo razen uvedbe dajatve ni zadostnega vzroka ali sprememba ni gospodarsko upravičena.

(8) Zdi se, da je ta sprememba posledica pošiljanja zadevnega izdelka prek Malezije v Unijo. Vendar preiskava zajema vse prakse, postopke ali dela, za katere ni zadostnega vzroka ali ki ni gospodarsko upravičena, razen uvedbe protidampinške dajatve.

(9) Poleg tega so Komisiji na voljo zadostni dokazi *prima facie*, da so popravljalni učinki veljavnih protidampinških ukrepov za zadevni izdelek oslabljeni v smislu količine in cene. Zdi se, da so uvoz zadevnega izdelka nadomestile znatne količine uvoza izdelka v preiskavi. Obstajajo tudi zadostni dokazi *prima facie*, da so cene uvoza izdelka v preiskavi nižje od neškodljive cene, določene v preiskavi, ki je privedla do veljavnih ukrepov.

(10) Nazadnje ima Komisija na voljo zadostne dokaze *prima facie*, da so cene izdelka v preiskavi dampinške v primerjavi z normalno vrednostjo, ki je bila predhodno določena za zadevni izdelek.

E. **POSTOPEK**

(11) Glede na navedeno je Komisija ugotovila, da obstajajo zadostni dokazi, ki upravičujejo začetek preiskave v skladu s členom 13(3) osnovne uredbe ter uvedbo registracije za uvoz izdelka v preiskavi v skladu s členom 14(5) osnovne uredbe, ne glede na to, ali je deklariran kot izdelek s poreklom iz Malezije ali ne.

(a) **Vprašalniki**

(12) Komisija bo za pridobitev informacij, ki so po njenem mnenju potrebne za preiskavo, poslala vprašalnike znanim izvoznikom/proizvajalcem in znanim združenjem izvoznikov/proizvajalcev v Maleziji, znanim izvoznikom/proizvajalcem in znanim združenjem izvoznikov/proizvajalcev v Ljudski republiki Kitajski, znanim uvoznikom in znanim združenjem uvoznikov v Uniji ter organom Ljudske republike Kitajske in Malezije. Informacije se lahko po potrebi zahtevajo tudi od industrije Unije.

(13) Vse zainteresirane strani so pozvane, naj nemudoma vzpostavijo stik s Komisijo, vendar najpozneje v rokih iz člena 3 te uredbe, in zahtevajo vprašalnik v roku iz člena 3(1) te uredbe, saj rok iz člena 3(2) te uredbe velja za vse zainteresirane strani.

(14) Organi Ljudske republike Kitajske in Malezije bodo ustrezno obveščeni o začetku preiskave.

(b) **Zbiranje informacij in zaslišanja**

(15) Vse zainteresirane strani so pozvane, da pisno izrazijo svoja stališča in predložijo ustrezne dokaze. Poleg tega lahko Komisija zasliši zainteresirane strani, če te vložijo pisni zahtevek, v katerem navedejo posebne razloge, zaradi katerih bi morale biti zaslišane.

(c) **Izvzetje uvoza iz registracije ali ukrepov**

(16) V skladu s členom 13(4) osnovne uredbe je lahko uvoz izdelka v preiskavi izvzet iz registracije ali ukrepov, če pri uvozu ne gre za izogibanje.

([1]) Protidampinški ukrepi na uvoz citronske kisline s poreklom iz LRK so bili prvotno uvedeni z Uredbo Sveta (ES) št. 1193/2008 z dne 1. decembra 2008 (UL L 323, 3.12.2008, str. 1). Protidampinški ukrepi so bili po pregledu zaradi izteka ukrepov ohranjeni z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2015/82.

(17) Ker do možnega izogibanja prihaja zunaj Unije, se v skladu s členom 13(4) osnovne uredbe lahko odobri izvzetje proizvajalcem citronske kisline iz Malezije, ki lahko dokažejo, da niso povezani ([1]) z nobenim proizvajalcem, za katerega veljajo veljavni ukrepi ([2]), in za katere se ugotovi, da niso vpleteni v izogibanje, kakor je opredeljeno v členih 13(1) in 13(2) osnovne uredbe. Proizvajalci, ki želijo biti izvzeti, morajo predložiti zahtevek z ustreznimi dokazili v roku iz člena 3(3) te uredbe.

F. **REGISTRACIJA**

(18) Če bi preiskava pokazala izogibanje, bi morala v skladu s členom 14(5) osnovne uredbe za uvoz izdelka v preiskavi veljati registracija, da bi se lahko zagotovilo zaračunanje protidampinških dajatev v ustreznem znesku od datuma registracije takega uvoza, poslanega iz Malezije.

G. **ROKI**

(19) Zaradi dobrega upravljanja bi bilo treba določiti roke, znotraj katerih:

— se lahko zainteresirane strani javijo Komisiji, pisno predstavijo svoja stališča in predložijo izpolnjene vprašalnike ali kakršne koli druge informacije, ki naj se upoštevajo med preiskavo,

— lahko proizvajalci v Maleziji zahtevajo izvzetje iz registracije uvoza ali iz ukrepov,

— lahko zainteresirane strani pisno zahtevajo zaslišanje pred Komisijo.

(20) Opozoriti je treba, da je uveljavljanje večine procesnih pravic, določenih v osnovni uredbi, odvisno od tega, ali se stran javi v roku iz člena 3 te uredbe.

H. **NESODELOVANJE**

(21) Če katera koli zainteresirana stran zavrne dostop do potrebnih informacij, jih ne predloži v predpisanih rokih ali znatno ovira preiskavo, se lahko v skladu s členom 18 osnovne uredbe na podlagi razpoložljivih dejstev sprejmejo pozitivne ali negativne ugotovitve.

(22) Če se ugotovi, da je katera koli zainteresirana stran predložila napačne ali zavajajoče informacije, se te morda ne bodo upoštevale, uporabijo pa se lahko razpoložljiva dejstva.

(23) Če zainteresirana stran ne sodeluje ali pa sodeluje le delno in zato ugotovitve temeljijo na razpoložljivih dejstvih v skladu s členom 18 osnovne uredbe, je lahko izid za to stran manj ugoden, kot bi bil, če bi sodelovala.

(24) Če se odgovor ne predloži v računalniški obliki, se to ne šteje za nesodelovanje, če zainteresirana stran dokaže, da bi ji predložitev odgovora v zahtevani obliki povzročila nerazumno dodatno obremenitev ali nerazumne dodatne stroške. Zainteresirana stran mora o tem takoj obvestiti Komisijo.

([1]) V skladu s členom 143 Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 z dne 2. julija 1993 o določbah za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 o carinskem zakoniku Skupnosti se osebi štejeta za povezani samo, če: (a) je ena od njiju član vodstva ali uprave podjetja drugega in obratno; (b) pravno nastopata kot družbenika; (c) sta delodajalec in delojemalec; (d) katera koli oseba neposredno ali posredno ima, poseduje ali nadzoruje 5 ali več odstotkov delnic ali deležev z glasovalno pravico obeh oseb; (e) ena od njiju neposredno ali posredno nadzira drugo; (f) obe neposredno ali posredno nadzirata tretjo osebo; (g) skupaj neposredno ali posredno nadzirata tretjo osebo; ali (h) sta člana iste družine. Osebi se štejeta za člana iste družine, če sta v enem od naslednjih sorodstvenih razmerij: (i) žena in mož, (ii) starš in otrok, (iii) brat in sestra (tudi polbrat in polsestra), (iv) stari starš in vnuk, (v) stric ali teta in nečak ali nečakinja, (vi) tast in tašča ter zet ali snaha, (vii) svak in svakinja. (UL L 253, 11.10.1993, str. 1). Pri tem „oseba“ pomeni fizično ali pravno osebo.

([2]) Tudi če so proizvajalci v prej navedenem smislu povezani z družbami, za katere veljajo veljavni ukrepi, se izvzetje lahko odobri, če ni dokazov, da je bil odnos z družbami, za katere veljajo veljavni ukrepi, vzpostavljen ali uporabljen za izogibanje tovrstnim ukrepom.

I. **ČASOVNI OKVIR PREISKAVE**

(25) Preiskava se v skladu s členom 13(3) osnovne uredbe zaključi v devetih mesecih po objavi te uredbe v *Uradnem listu Evropske unije*.

J. **OBDELAVA OSEBNIH PODATKOV**

(26) Vsi osebni podatki, zbrani v tej preiskavi, bodo obravnavani v skladu z Uredbo (ES) št. 45/2001 ([1]).

K. **POOBLAŠČENEC ZA ZASLIŠANJE**

(27) Zainteresirane strani lahko zahtevajo posredovanje pooblaščenca za zaslišanje v trgovinskih postopkih. Pooblaščenec za zaslišanje je posrednik med zainteresiranimi stranmi in preiskovalnimi službami Komisije. Pooblaščenec za zaslišanje obravnava zahtevke za dostop do dokumentacije, nestrinjanja z zaupnostjo podatkov, zahtevke za podaljšanje rokov in zahtevke tretjih oseb za zaslišanje. Pooblaščenec za zaslišanje lahko s posamezno zainteresirano stranjo organizira zaslišanje in nastopi kot posrednik, da se v celoti upoštevajo njene pravice do obrambe.

(28) Zahtevek za zaslišanje pri pooblaščencu za zaslišanje je treba vložiti pisno in navesti razloge zanj. Za zaslišanja o zadevah z začetka preiskave je treba vložiti zahtevek v 15 dneh od datuma objave te uredbe Komisije v *Uradnem listu Evropske unije*. Pozneje pa je treba zahtevek za zaslišanje vložiti v posebnih rokih, ki jih določi Komisija v korespondenci z zainteresiranimi stranmi.

(29) Pooblaščenec za zaslišanje ravno tako omogoči vpletenim stranem, da med zaslišanjem predstavijo različna stališča in nasprotne argumente, med drugim v zvezi z obstojem spremembe v vzorcu trgovanja, (ne-)zadostnim vzrokom ali ekonomsko upravičenostjo za takšne spremembe, slabitvijo popravljalnih učinkov veljavnih ukrepov in dampingom glede na normalno vrednost, določeno za izdelek v preiskavi.

(30) Dodatne informacije in kontaktni podatki so zainteresiranim stranem na voljo na spletnih straneh pooblaščenca za zaslišanje na spletišču GD za trgovino: http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/.

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

V skladu s členom 13(3) Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 se začne preiskava, da se ugotovi, ali se z uvozom v Unijo citronske kisline in trinatrijevega citrat dihidrata, ki sta trenutno uvrščena pod oznaki KN ex 2918 14 00 (oznaka TARIC 2918 14 00 10) in ex 2918 15 00 (oznaka TARIC 2918 15 00 11) in sta poslana iz Malezije, ne glede na to, ali sta deklarirana kot s poreklom iz Malezije ali ne, izogiba ukrepom, uvedenim z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2015/82.

Člen 2

Carinski organi v skladu s členom 13(3) in členom 14(5) Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 sprejmejo ustrezne ukrepe za registracijo uvoza v Unijo iz člena 1 te uredbe.

Obveznost registracije preneha devet mesecev po datumu začetka veljavnosti te uredbe.

([1]) Uredba (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov (UL L 8, 12.1.2001, str. 1).

Komisija lahko z uredbo odredi carinskim organom, da ustavijo registracijo uvoza v Unijo za izdelke tistih proizvajalcev, ki so zaprosili za izvzetje iz registracije in za katere se ugotovi, da izpolnjujejo pogoje za odobritev izvzetja.

Člen 3

1. Za vprašalnike je treba zaprositi pri Komisiji v 15 dneh od objave te uredbe v *Uradnem listu Evropske unije*.

2. Če zainteresirane strani želijo, da se med preiskavo upoštevajo njihova stališča, se morajo javiti Komisiji, pisno predstaviti svoja stališča in predložiti izpolnjene vprašalnike ali kakršne koli druge informacije v 37 dneh od datuma objave te uredbe v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni določeno drugače.

3. Proizvajalci v Maleziji, ki zahtevajo izvzetje uvoza iz registracije ali ukrepov, morajo predložiti zahtevo, ustrezno podprto z dokazi, v istem 37-dnevnem roku.

4. Zainteresirane strani lahko v istem 37-dnevnem roku zaprosijo tudi za zaslišanje pred Komisijo.

5. Za informacije, ki se predložijo Komisiji za namen preiskav trgovinske zaščite, ni mogoče uveljavljati avtorskih pravic. Preden zainteresirane strani Komisiji predložijo informacije in/ali podatke, za katere veljajo avtorske pravice tretje osebe, morajo imetnika avtorskih pravic zaprositi za posebno dovoljenje, s katerim ta Komisiji izrecno dovoljuje (a) uporabo informacij in podatkov za namen tega postopka trgovinske zaščite in (b) zagotovitev informacij in/ali podatkov zainteresiranim stranem v tej preiskavi v obliki, ki jim omogoča, da uveljavljajo svojo pravico do obrambe.

6. Vsa pisna stališča, vključno z informacijami, ki jih zahteva ta uredba Komisije, izpolnjenimi vprašalniki in korespondenco, ki jih zainteresirane strani predložijo kot zaupne, se označijo z „*Limited*“ ([1]).

7. Če zainteresirane strani predložijo informacije z oznako „*Limited*“, jim morajo v skladu s členom 19(2) osnovne uredbe priložiti nezaupni povzetek in ga označiti s „*For inspection by interested parties*“. Ti povzetki morajo biti dovolj podrobni, da zajamejo bistvo zaupnih informacij. Če zainteresirana stran zaupnim informacijam ne priloži nezaupnega povzetka v predpisani obliki in z zahtevano kakovostjo, takšne zaupne informacije morda ne bodo upoštevane.

8. Zainteresirane strani so pozvane, da po elektronski pošti pošljejo vsa stališča in zahtevke, vključno s skeniranimi kopijami pooblastil in potrdil, razen obsežnih odgovorov, ki se predložijo na CD-ROM-u ali DVD-ju osebno ali s priporočeno pošto. Zainteresirane strani se z uporabo elektronske pošte strinjajo s pravili, ki veljajo za elektronsko pošiljanje, kot so navedena v dokumentu „KORESPONDENCA Z EVROPSKO KOMISIJO V ZADEVAH GLEDE TRGOVINSKE ZAŠČITE“, ki je objavljen na spletnem mestu Generalnega direktorata za trgovino: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf. Zainteresirane strani morajo v sporočilu navesti svoje ime, naslov, telefonsko številko in veljaven elektronski naslov ter zagotoviti, da je navedeni elektronski naslov poslovni elektronski naslov podjetja, ki deluje in se uporablja vsak dan. Komisija bo po prejemu kontaktih podatkov z zainteresiranimi stranmi komunicirala zgolj po elektronski pošti, razen če te izrecno zaprosijo za prejemanje vseh dokumentov Komisije po drugi poti ali če vrsta dokumenta zahteva uporabo priporočene pošte. Zainteresirane strani lahko nadaljnja pravila in informacije v zvezi s korespondenco s Komisijo, vključno z veljavnimi načeli za predložitev stališč po elektronski pošti, najdejo v zgoraj navedenih navodilih za komuniciranje z zainteresiranimi stranmi.

9. Naslov Komisije za korespondenco:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1040 Brussels
BELGIUM
Elektronski naslov: TRADE-R614-CITRIC-CIRCUMVENTION@ec.europa.eu

([1]) Dokument z oznako „*Limited*“ se šteje za zaupnega v skladu s členom 19 Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 (UL L 343, 22.12.2009, str. 51) in členom 6 Sporazuma STO o izvajanju člena VI GATT 1994 (Protidampinški sporazum). Poleg tega je dokument zaščiten v skladu s členom 4 Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 (UL L 145, 31.5.2001, str. 43).

Člen 4

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 30. aprila 2015

Za Komisijo
Predsednik
Jean-Claude JUNCKER